Bienvenue au

Chalet ★★★★
BEAUSOLEIL
SAINT-SORLIN-D'ARVES

Livret d'accueil / *Welcome book*

Se rendre au logement

Getting here

Plan d'accès

<u>Nos coordonnées GPS : Latitude 45.2203 et Longitude 6.2281</u>

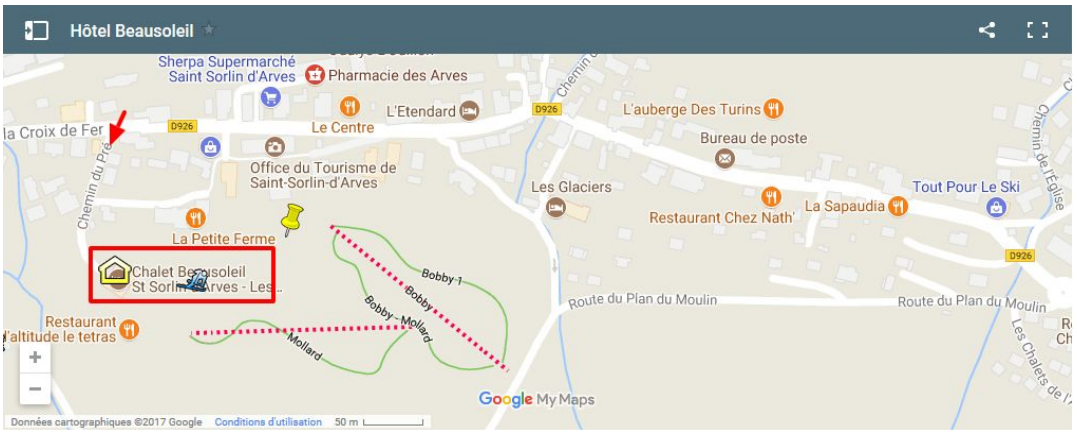
Adresse du logement : Chalet Beausoleil Le Pré 73530 Saint Sorlin d'Arves
Se déplacer dans la station : Navette gratuite qui dessert l'ensemble du village de Saint Sorlin d'Arves. Circule du Dimanche au Vendredi, Pas de navette le samedi - Arrêt le plus proche du Chalet, devant l'Office de Tourisme

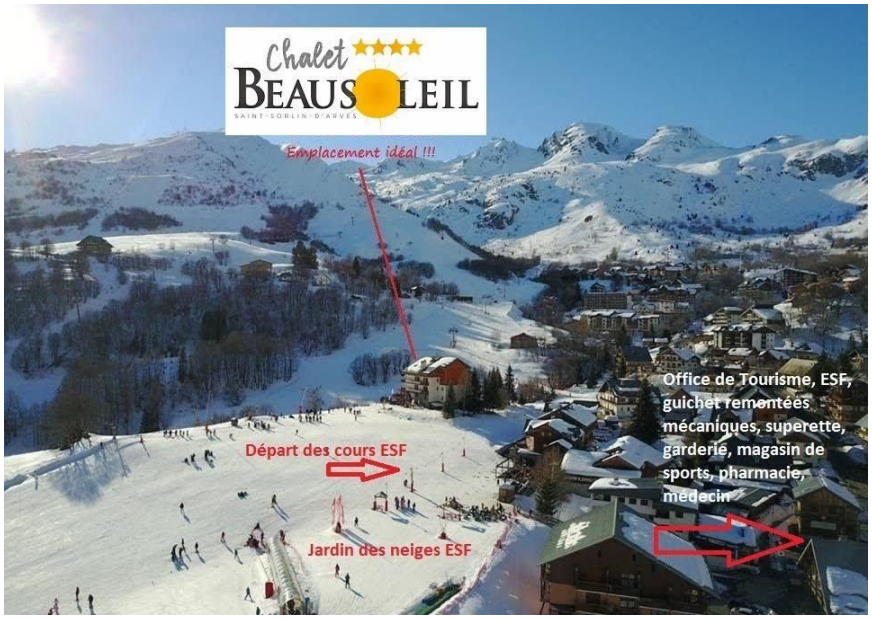
Acces map

<u>GPS coordinates : Latitude 45.2203 and Longitude 6.2281</u>

Address : *Chalet Beausoleil, Le Pré 73530, Saint Sorlin d'Arves*
Getting around the resort : *Free shuttle bus in the village of Saint Sorlin d'Arves.*
Runs from Sunday to Friday, no shuttle bus on Saturdays - the closest bus stop to the Chalet is in front of the Tourist Office.

Situation du Chalet dans la station : */ Where we are:*





Où se garer

Vous avez devant la résidence “Chalet Beausoleil” des places de parking réservé à notre clientèle.

Attention, pour que le déneigement et les livraisons des marchandises puissent se faire dans de bonnes conditions, pensez à vous garer en épi proche les uns des autres.

Merci de votre compréhension

Where to park
In front of the residence “Chalet Beausoleil” there are reserved parking places.
Attention, so that the snow ploughs can do their job and deliveries can be made, please try to park sensibly and close to one another. Thanks for your understanding.

L’arrivée dans le logement

Your arrival

Les clés

Nous vous donnerons à votre arrivée deux cartes magnétiques pour ouvrir la porte de votre appartement, ces cartes devront être restituées à la fin de votre séjour.
En cas de perte, nous pourrons vous facturer 5 € la carte magnétique

Keys
When you arrive we’ll give you two magnetic cards to open the door to your apartment, these cards must be given back at the end of your stay. Should you lose one we may invoice 5 € per card.

Heure d’arrivée et de départ

Les arrivées sont prévues le samedi, entre 16h et 20h et les départs s’effectuent le samedi suivant, libération de votre hébergement avant 10h et en parfait état de propreté.

Arrival and departure times
Arrivals are on Saturdays between 4pm and 8pm and departures the following Saturday, keys to your apartment must be given back before 10am and the apartment should be perfectly clean.

L’état des lieux d’entrée et de sortie

Un état des lieux vous sera remis le jour de votre arrivée ou à disposition dans votre appartement, merci de bien vouloir vérifier que tout est correct dans votre appartement et si besoin signaler à la réception tout problème ou manque avant le dimanche soir.

Caution matériel :

Ce dépôt de garantie est demandé au locataire pour garantir les dégâts qu'il pourrait causer pendant la location. Il est restitué en fin de location si aucun dégât n'est constaté.

La caution matériel s’élève à 800 €/logement.

Apartment check on arrival and departure

When you arrive you’ll be given a list stating the equipment in the apartment and all relevant details. Please check the list and if anything is missing or not conform let us know before Sunday night.

Safety deposit :

This deposit is requested as a guarantee against damage during your stay. It will be given back to you at the end of the stay if no damage is noted in the apartment.

The safety deposit is 800 €/apartment.

Comment payer le séjour ?

Le solde de votre location doit être réglé au plus tard le jour de votre arrivée par chèque bancaire, carte bancaire, espèces et/ou chèques vacances.

How to pay for your stay ?

The outstanding amount for your stay needs to be settled on your arrival day at the latest, payment can be by cheque (French) bank card cash and/or holiday cheques (French).

Le ménage

Le ménage n'est pas compris dans le prix de la location.
Une caution de 400 € par chèque ou espèces vous sera demandée à votre arrivée. Vous devez restituer votre hébergement en parfait état de propreté. La caution de ménage vous sera renvoyée par courrier sous 7 jours après la date de fin de la location. Le propriétaire se réserve le droit de facturer une prestation de ménage supplémentaire sur facture s'il constate un ménage non effectué correctement.

En supplément : Vous pouvez demander que le ménage soit effectué par nos soins, moyennant un forfait ménage de 400 €/appartement, à régler sur place.

Le ménage de fin de séjour *(non compris dans la location)* **:**
Voici ce qu'il est à la charge du locataire au niveau du ménage de fin de séjour :
- Ouvrir toutes les fenêtres de l'appartement afin d'aérer un maximum avant l'arrivée des prochains locataires.
- Pour les chambres : nettoyer le sol *(aspirateur et serpillère)*.
- Pour les salles d'eau : Nettoyer les douches/baignoire, lavabos, WC, miroirs. Nettoyer les poubelles. Nettoyer le sol (aspirateur et serpillère).
- Pour les cuisines : nettoyer l'ensemble (équipements compris : four micro-onde, réfrigérateur, congélateur et petits-électroménagers…) intérieur et extérieur et le sol (aspirateur et serpillère). Vider et nettoyer les poubelles.
- Pour les pièces à vivre : nettoyer le sol (aspirateur et serpillère).

- le rangement : remettre les équipements et mobilier en place,
- l'évacuation de vos effets personnels ainsi que vos déchets,
- les couettes et plaids seront à poser pliés sur chaque lit (laissez les protections en place),
- les draps et serviettes de toilettes utilisés doivent être déposés dans les sacs à linge orange à disposition dans l'appartement et déposés sur le chariot à la réception.

Cleaning
Cleaning is not included in the price.
A deposit of 400 € in cash (or French cheque) will be required on arrival. The accommodation must be rendered perfectly clean. The deposit will be mailed back to you within 7 days after the end of your stay.

Supplement : We can do the cleaning for you the rate for this is 400 €/apartment, payable on spot.

Departure : *Please leave the accommodation as clean as you found it the day you arrived.*
We ask you to please :
- *empty the bins*
- *clean all kitchen equipment*
- *take all sheets off the beds, fold and take them along with bathroom towels and mat down to reception*

La vie dans le logement

Life in the Chalet

La réception / Bagagerie

La réception est ouverte :

- le samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h

En cas d'urgence, vous pouvez nous contacter par téléphone : 04/79/59/71/42

Reception / Left luggage

The reception is open : Saturday from 9h to 12h and from 14h to 19h
In case of emergency, you may contact us by telephone : +33 04/79/59/71/42

Les accès à l'intérieur du Chalet Beausoleil

1/ La porte d'entrée principale du Chalet Beausoleil est fermée le soir après 20h, vous pouvez entrer en tapant le code

29 03 A

2/ Accès au local à ski : ouvert tous les jours jusqu'à 20h avec le code d'accès :

2016 *

ensuite le local est fermé à clé.

3/ Porte accès réception du Chalet :

Cette porte doit rester fermée et accessible en tapant le code d'accès :

2016

Access to the inside of the Chalet Beausoleil

1/ The front door to the Chalet Beausoleil *is locked at night after 8pm, you can open it with the code*

29 03 A

2/ Access to the ski room *: open every day until 8pm with the access code d'accès, the ski room is locked after 8pm.*

ACCESS CODE TO THE SKI / BIKE ROOM :

2016 *

3/ Access door to the Chalet reception *: this door should remain closed and is accessible by entering the code :*

2016

L'espace détente

Règlement intérieur Espace détente

Ce sont des règles de bon sens qui permettront aux utilisateurs suivants de prendre autant de plaisir que vous dans un espace propre et agréable : respect des lieux, hygiène et sécurité.

RÈGLES GÉNÉRALES

1. **L'espace détente est ouvert de 15h30 à 19h30 du dimanche au vendredi *(fermé le samedi)***
2. L'accès et l'utilisation de cet espace détente est strictement réservé aux locataires du CHALET BEAUSOLEIL. Toute dérogation à cette règle ne peut se faire que sur accord express des propriétaires.
3. **L'accès est interdit aux enfants de moins de 12 ans et aux enfants de moins de 18 ans non accompagnés par un adulte**.
4. Avant de pénétrer dans le spa, le sauna ou le hammam, vous devez obligatoirement passer sous la douche. **Le port d'une tenue de bain est obligatoire dans l'enceinte de l'espace détente** notamment dans le sauna, le hammam et le jacuzzi. Par mesure d'hygiène la serviette est obligatoire dans le sauna. Seuls les slips de bain, les maillots de bain deux pièces et les maillots de bain une pièce, sont autorisés (exclus t-shirt, bermuda).
5. L'Espace Détente / Remise en forme est basé sur la détente et la relaxation. Nous vous prions de respecter le calme et la discrétion requis.
6. Il est bien sûr interdit de manger, de boire et de fumer dans L'Espace Détente / Remise en forme.
7. Des serviettes sont à votre disposition dans le vestiaire de L'Espace Détente / Remise en forme. A l'issue de votre passage veuillez déposer les serviettes dans la panière à cet effet dans le vestiaire.
8. Interdiction de pénétrer dans l'enceinte avec des chaussures de ville.
9. Respecter les règles d'utilisation du matériel affichées dans L'Espace Détente / Remise en forme.
10. Les propriétaires du CHALET BEAUSOLEIL se réservent le droit d'exclure et d'interdire l'entrée dans L'Espace Détente / Remise en forme à toute personne dont le comportement irait à l'encontre de ces règles
11. Les propriétaires du CHALET BEAUSOLEIL se réserve le droit de fermer l'espace détente en cas de force majeure (mauvaise qualité bactériologique de l'eau, fermeture pour entretien, non respect des consignes d'hygiène et de sécurité)

The wellness area

Internal Regulations - The wellness area

These are rules of common sense that will allow the following users to take as much pleasure as you in a clean and pleasant space: respect for places, hygiene and safety.

1. ***The wellness area is open from 15:30 to 19:30 : Sunday to friday (closed on Saturdays)***
2. ***Access and use of this wellness area is strictly reserved for the tenants of CHALET BEAUSOLEIL. Any deviation from this rule can only be done with the express agreement of the owners***
3. ***Access is forbidden for children under 12 and children under 18 years unaccompanied by an adult.***
4. ***Before entering the spa, sauna or steam room, you must pass under the shower.The wearing of a bathing suit is mandatory in the wellness area including the sauna, steam room and jacuzzi. As a measure of hygiene the towel is mandatory in the sauna.Only bathing suits, two-piece swimsuits and one-piece swimsuits are allowed (excluding t-shirts, Bermuda shorts).***
5. *The wellness area is based on relaxation. Please respect the calm and discretion required.*
6. *It is of course forbidden to eat, drink and smoke in the wellness area.*
7. *Towels are at your disposal in the locker room of the wellness area. In your passage, put the towels in the basket to the effect in the cloakroom.*
8. *Prohibition to penetrate the inclusion with the shoes of city.*
9. *Respect the rules of use of the material displayed in the wellness area.*
10. *The owners of CHALET BEAUSOLEIL reserve the right to exclude and integrate the entry into the wellness area.*
11. *The owners of CHALET BEAUSOLEIL reserve the right to close the wellness area in case of force majeure (quality closure, closing for maintenance, non-compliance with health and safety instructions)*

Règles de vie

Les appartements sont non fumeurs merci de respecter et de fumer sur le balcon ou lorsque vous êtes hors de la résidence.

Aucune personne de l'extérieur ne doit entrer dans la résidence sans autorisation de la direction.

Tous les éléments du mobilier de l'appartement doivent rester à leur place, il en est de même pour tous les éléments de la cuisine : électroménagers, vaisselle, ustensils de cuisine (ex : casserole, couvert, machine à café …).

Les animaux ne sont pas admis dans les appartements. Rare exception sur autorisation écrite de la direction et signature du locataire du règlement sur les animaux au sein du Chalet Beausoleil.

Rules

The apartments are strictly no-smoking. Please respect this and refrain from smoking indoors, smoking on the balcony is permitted.
*No outside guests allowed without prior permission.**All furniture and equipment must remain in its place, same for kitchen utensils etc (e.g. : pans, cutlery, coffee machine …).***

La Brasserie "Beausoleil"

La Brasserie "Beausoleil" se situe au 1er étage du Chalet, elle est ouverte uniquement l'hiver. Voir carte dans ce porte-document.

The Brasserie "Beausoleil"

The Brasserie "Beausoleil" is on the 1st floor of the Chalet, it's open only in winter.

Informations pratiques

Practical information

Où faire ses courses ?

Vous disposez d'une supérette Sherpa en face de l'Office de Tourisme, à 150 m de votre appartement, également des magasins de sports, souvenirs

Where to go shopping ?

There's a Sherpa supermarket opposite the Tourist Office 150 m from the chalet, there are also sports and souvenir shops in the village

Où se trouve les conteneurs à poubelle ?

Vous disposez des conteneurs à poubelle au bout de notre chemin d'accès.

Où prendre du carburant ?

A l'entrée des stations, au niveau de la station de dépollution.
Station service située à l'entrée des stations des Arves, La Condamine, au niveau de la station de dépollution. Libre service 24h/24 - CB uniquement

Where to fill up ?

At the entrance to the Arves resorts, a petrol station. Libre service 24h/24 - Bank card only for payment

Notre village l'été !!

Où se faire soigner ?

Groupe Médical des Arves
Résidence l'Ouillon 73530 Saint-Sorlin-d'Arves
Tél : 04 79 59 73 71
Horaires : Du 16/12/2017 au 21/04/2018 de 9h à 19h.
En cas d'urgence en dehors de ces horaires, composer le 15.
Taxi : Taxi Rubat - 73530 Saint-Sorlin-d'Arves - Tel : 04 79 59 78 24 - 06 75 24 51 74

Rappel des numéros d'urgence :
Pompier : 17
Samu : 15
Secours en montagne : 112
Hôpital Saint Jean de Maurienne (22 km) :
04 79 20 60 20

Gendarmerie Saint Jean de Maurienne :
04 79 64 00 17

Pharmacie des Arves
Résidence l'Ouillon 73530 Saint-Sorlin-d'Arves
Horaires : Du 16/12/2017 au 21/04/2018 - De 9h à 12h / De 14h30 à 19h.

Centre Hospitalier le plus proche
81 rue du Docteur Grange 73300
Saint-Jean-de-Maurienne - Tel : 04 79 20 60 20

Medical worries ?

Doctors at Groupe Médical des Arves
Résidence l'Ouillon 73530 Saint-Sorlin-d'Arves
Tel : 04 79 59 73 71
Opening hours : from 16/12/2018 to 21/04/2019 from 9am to 7pm.
In case of emergency outside of these hours, call number 15.
Taxi : Taxi Rubat - 73530 Saint-Sorlin-d'Arves - Tel : 04 79 59 78 24 - 06 75 24 51 74

Emergency numbers :
Fire service : 17
Ambulance : 15
Mountain rescue : 112

Hospital Saint Jean de Maurienne (22 km) :
04 79 20 60 20

Police Saint Jean de Maurienne : 04 79 64 00 17

Pharmacy des Arves
Résidence l'Ouillon 73530 Saint-Sorlin-d'Arves
Opening hours : Du 16/12/2017 au 21/04/2018 - From 9h to 12h / From 14h30 to 19h.

Closest Hospital
81 rue du Docteur Grange 73300
Saint-Jean-de-Maurienne - Tel : 04 79 20 60 20

Les appartements du Chalet Beausoleil classés 4 étoiles ★★★★

Répartition des étages :
Etage 1 : Rez de chaussée comprenant :
– Réception de la résidence, une bagagerie, les vacanciers pourront accéder directement par l'intérieur à l'ascenseur pour monter dans leurs appartements
– Espace détente (sauna, hammam, jacuzzi, appareils de musculation, douche à jets)
– Local skis / chaussures
– Accueil de la Brasserie avec accès au 1er étage pour accéder au bar/restaurant et à une grande terrasse exposée plein sud.

Etage 2 : Appartement n°201 de 10 personnes de 116m2, 4 chambres et 3 salles de bains

– un hall d'entrée avec de grands placards
– une douche indépendante
– un wc indépendant

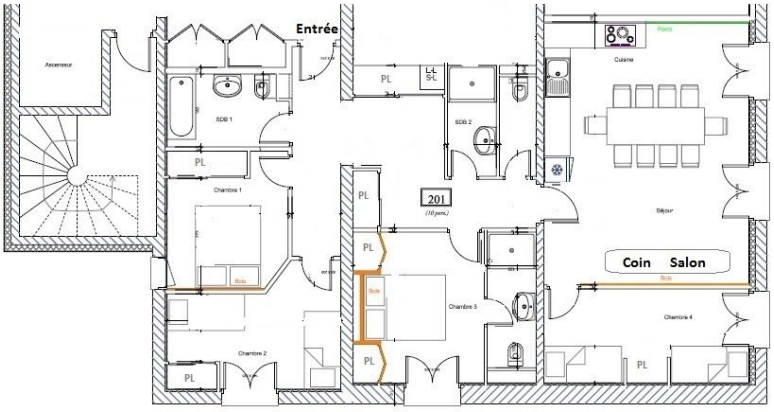
Espace nuit n°1 avec 3 pièces indépendantes
– une chambre double
– une chambre avec 2 lits simple
– une salle de bains privative avec baignoire

Espace nuit n°2
– une chambre parentale : lit double avec une salle de bains douche privative

Espace nuit n°3
– une chambre pour 4 personnes : 2 lits superposés avec TV
Toutes nos chambres sont équipées de nombreux rangements

Un grand espace de vie avec :
– un coin salon avec TV
– portes fenêtre donnant sur un balcon plein Sud et Sud-Est
– un coin salle à manger et
– une cuisine intégrée ouverte très bien aménagée

Équipements dans tous les appartements :
Four, micro-onde, lave-vaisselle, lave-linge/séchant, bouilloire, cafetière filtre, cafetière Nespresso *(dosette non fournies)*, appareil raclette/pierrade, sèche cheveux dans une salle de bains



Etage 2 : Appartement n°202 de 6/7 personnes de 92m2, 3 chambres et 2 salles de bains

Un hall d'entrée

Espace nuit n°1 avec 2 pièces indépendantes
– une chambre 3 personnes avec un lit double + 1 lit simple
– une chambre 2 personnes avec un lit superposé

Espace nuit n°2
– une chambre parentale : lit double avec salle de bain
Toutes nos chambres sont équipées de nombreux rangements

Espace central
– un grand placard
– un wc indépendant
– une salle de bains avec baignoire, meuble vasque et wc

Un grand espace de vie avec :
– un coin salon avec TV
– portes fenêtre donnant sur un balcon plein Sud et Sud-Est
– un coin salle à manger
– une cuisine intégrée ouverte très bien aménagée

Equipements dans tous les appartements :
Four, micro-onde, lave-vaisselle, lave-linge/séchant, bouilloire, cafetière filtre, cafetière Nespresso, appareil à raclette/pierrade, sèche cheveux dans une salle de bains

Etage 3 : Appartement n°301 de 10 personnes de 116m2, 4 chambres et 3 salles de bains

– un hall d'entrée avec de grands placards
– une douche indépendante
– un wc indépendant

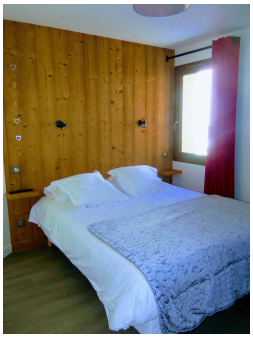
Espace nuit n°1 avec 3 pièces indépendantes
– une chambre double
– une chambre avec 2 lits simple
– une salle de bains privative avec baignoire

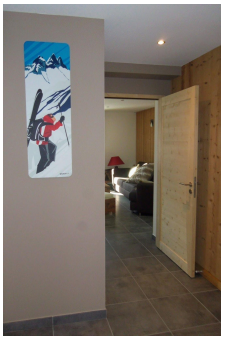
Espace nuit n°2
– une chambre parentale : lit double avec une salle de bains douche privative

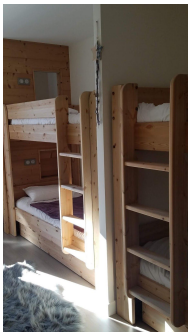
Espace nuit n°3
– une chambre pour 4 personnes : 2 lits superposés avec TV
Toutes nos chambres sont équipées de nombreux rangements

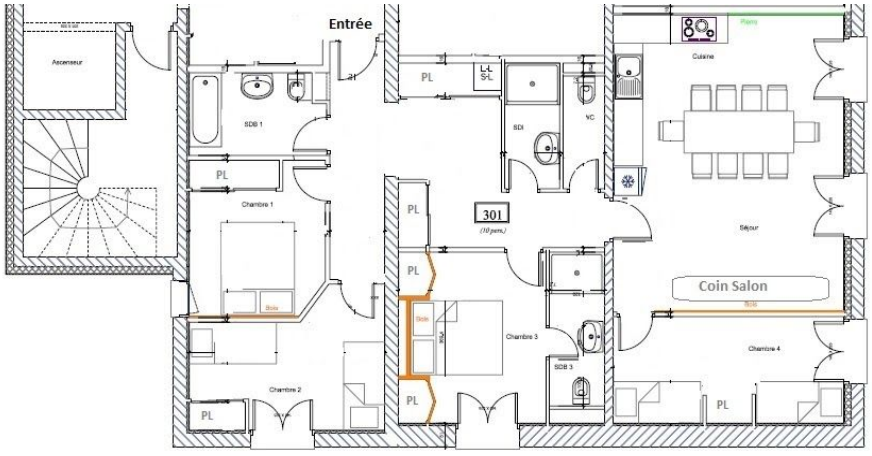
Un grand espace de vie avec :
– un coin salon avec TV
– portes fenêtre donnant sur un balcon plein Sud et Sud-Est
– un coin salle à manger
– une cuisine intégrée ouverte très bien aménagée

Équipements dans tous les appartements :
Four, micro-onde, lave-vaisselle, lave-linge/séchant, bouilloire, cafetière filtre, cafetière Nespresso *(dosette non fournies)*, appareil raclette/pierrade, sèche cheveux dans une salle de bains









Etage 3 : Appartement n°302 de 6/7 personnes de 92m2, 3 chambres et 2 salles de bains

Un hall d'entrée

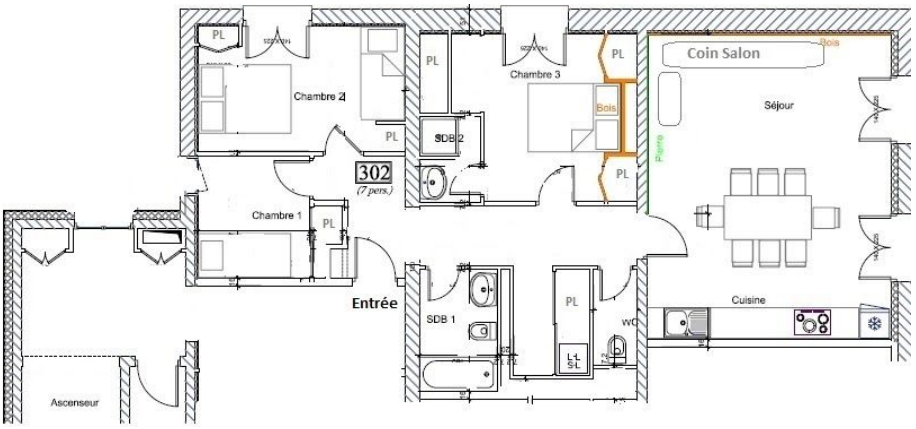
Espace nuit n°1 avec 2 pièces indépendantes
– une chambre 3 personnes avec un lit double + 1 lit simple
– une chambre 2 personnes avec un lit superposé

Espace nuit n°2
– une chambre parentale : lit double avec salle de bain
Toutes nos chambres sont équipées de nombreux rangements

Espace central
– un grand placard
– un wc indépendant
– une salle de bains avec baignoire, meuble vasque et wc

Un grand espace de vie avec :
– un coin salon avec TV
– portes fenêtre donnant sur un balcon plein Sud et Sud-Est
– un coin salle à manger
– une cuisine intégrée ouverte très bien aménagée

Equipements dans tous les appartements :
Four, micro-onde, lave-vaisselle, lave-linge/séchant, bouilloire, cafetière filtre, cafetière Nespresso, appareil à raclette/pierrade, sèche cheveux dans une salle de bains



Etage 4 : Appartement n°401 de 6/7 personnes de 99m2, 3 chambres et 2 salles de bains

Un hall d'entrée

Espace nuit n°1 avec 3 pièces indépendantes
– une chambre 2 personnes avec un lit double
– une chambre 2 personnes avec deux lits simples
– une salle de bains privative avec baignoire

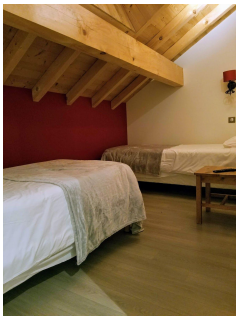
Espace nuit n°2
– une chambre 3 personnes avec lit double et 1 lit simple salle de bain douche privative

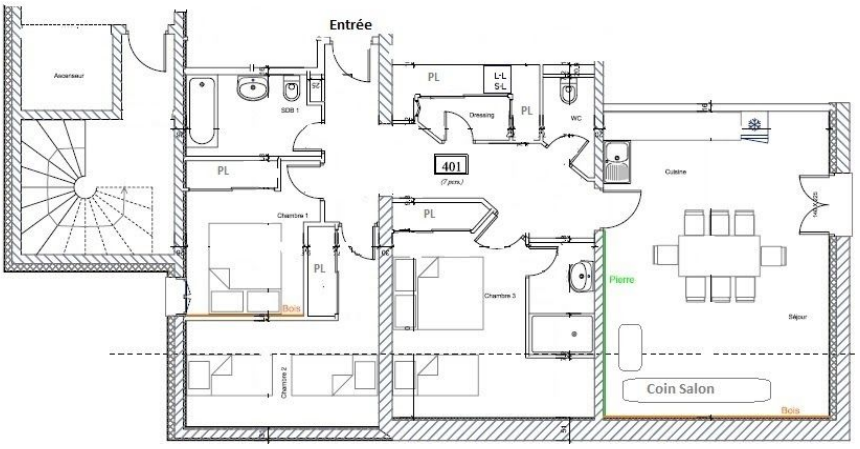
Toutes nos chambres sont équipées de nombreux rangements

Espace central
– un grand placard
– un wc indépendant
– une salle de bains avec douche

Un grand espace de vie avec :
– un coin salon avec TV
– portes fenêtre donnant sur un balcon plein Sud et Sud-Est
– un coin salle à manger
– une cuisine intégrée ouverte très bien aménagée

Equipements dans tous les appartements :
Four, micro-onde, lave-vaisselle, lave-linge/séchant, bouilloire, cafetière filtre, cafetière Nespresso, appareil raclette/pierrade, sèche cheveux dans une salle de bains





Etage 4 : Appartement n°402 de 12 personnes de 145m2 en duplex avec 4 chambres et 4 salles de bains

Un hall d'entrée

Espace nuit n°1 avec 3 pièces indépendantes
– une chambre 2 personnes avec un lit double
– une chambre 2 personnes avec deux lits simples
– une salle de bains privative avec baignoire

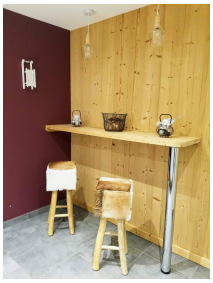
Espace nuit n°2
– une chambre 3 personnes avec lit double et 1 lit simple
salle de bain douche privative

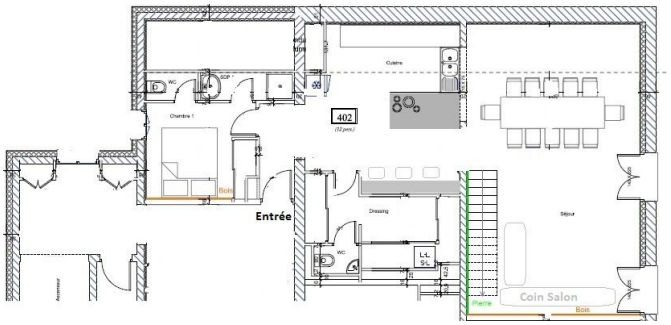
Toutes nos chambres sont équipées de nombreux rangements

Espace central
– un grand placard
– un wc indépendant
– une salle de bains avec douche

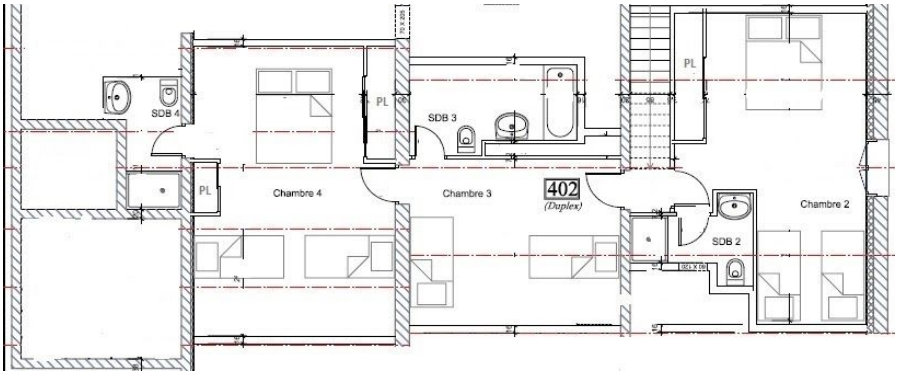
Un grand espace de vie avec :
– un coin salon avec TV
– portes fenêtre donnant sur un balcon plein Sud et Sud-Est
– un coin salle à manger
– une cuisine intégrée ouverte très bien aménagée

Equipements dans tous les appartements :
Four, micro-onde, lave-vaisselle, lave-linge/séchant, bouilloire, cafetière filtre, cafetière Nespresso, appareil raclette/pierrade, sèche cheveux dans une salle de bains



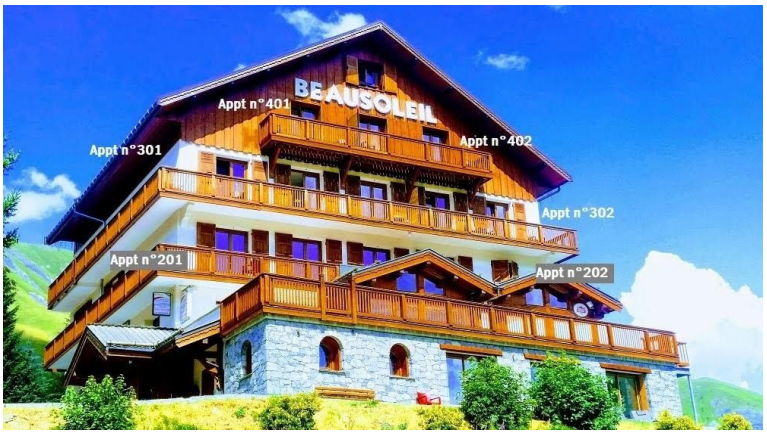


Plan du 4ème étage



Plan du 5ème étage

BEAUSOLEIL C'EST AUSSI L'ÉTÉ !!!
Du 1er juillet au 31 août



https://www.saintsorlindarves.com

Chalet BEAUSOLEIL
SAINT-SORLIN-D'ARVES

L'ÉQUIPE DU CHALET BEAUSOLEIL,
Laure et Coralie
vous souhaitent de passer d'agréables vacances

HIVER ***ÉTÉ***

https://chalet-beausoleil.com/fr/

THE CHALET BEAUSOLEIL TEAM
wishes you a great holiday

Chalet BEAUSOLEIL
SAINT-SORLIN-D'ARVES